UDAKO FESTAK 2018 FIESTAS DE VERANO

Donostia/San Sebastián

KALEKO SALTOKIAK
PUESTOS DE VENTA CALLEJERA

2018ko udako festak direla-eta, beren autofinantzaketa hobetzea helburu hartuta, hiriko hainbat gunetan produktu ezberdinak saltzeko postuak jarriko dira. Postu horien jarpena,ondoko oinarrien arabera egingo da:

OINARRIAK

1. **Inskripzioa:** bai pertsona fisikoek bai juridikoek oinarri hauetan erlazionatzen diren produktuak saltzeko baimena eska dezakete, produktu horiek ekoizten, saltzen edota bultzatzen badituzte.

2. **Postuak:** honako salmentarako postuak jarriko dira:

Globoak
- Aste Nagusia: 4 postu gehienez
- Euskal Jaiak-Estropadak: 3 puestos gehienez

Taloak
- Aste Nagusia: 3 postu gehienez
- Euskal Jaiak-Estropadak: 2 postu gehienez

Erroskilak/goxokiak/litxarreriak
- Aste Nagusia: 5 postu gehienez
- Estropadak: 3 postu gehienez

Food truck
- Aste Nagusia: 2 postu gehienez
- Estropadak: 1 postu gehienez

Goian aipatutako produktuentzako aurkeztutako eskaeren kopurua eskainitakoa baino handiagoa bada, aurkeztutako eskaera guztien artean zozkatuko dira postuak.

3. **Aurkeztu beharreko dokumentazioa:** Horrelako saltokiren bat eskuratzeko, Donostia/San Sebastián Festak-en **maiatzeren 15a 13:30 orduak baino lehen** ondoko dokumentu zuzenak eta guztiz beteak aurkeztu beharko dira:

- Saltoki eskabidea, Donostia / San Sebastián

Con motivo de las fiestas de verano de 2018, y con el fin de mejorar la autofinanciación de las mismas, se pretende instalar puestos para la venta de productos diversos en distintos puntos del centro de la ciudad de Donostia/San Sebastián. La adjudicación de los citados puestos se realizará de acuerdo con las siguientes

BASES

1. **Inscripción**: Podrán solicitar la adjudicación de un puesto todas aquellas personas físicas o jurídicas que se dediquen a la producción, comercialización y/o promoción de los productos que a continuación se relacionan.

2. **Puestos:** Se adjudicarán puestos para la venta de:

Globos
- Semana Grande: hasta 4 puestos
- Euskal Jaiak-Regatas: hasta 3 puestos

Talos
- Semana Grande: hasta 3 puestos
- Euskal Jaiak-Regatas: hasta 2 puestos

Rosquillas/golosinas/chucherías
- Semana Grande: hasta 5 puestos
- Regatas: hasta 3 puestos

Food truck
- Semana Grande: hasta 2 puestos
- Regatas: hasta 1 puesto

Si las solicitudes presentadas para alguno de los productos indicados fuese superior al número de puestos indicado, se procederá a realizar sorteo entre los inscritos.

3. **Documentación a presentar:** La concesión de cada uno de los puestos indicados estará supeditada a la presentación de la siguiente documentación correcta y completa en Donostia/San Sebastián Festak **hasta el 15 de mayo a las 13:30 horas inclusive:**

- Solicitud de puesto en impreso que será

IFK-CIF Q2000541I

donostiakultura

Donostia / San Sebastián Festak
Konstituzio plaza, 1 • 20003 Donostia / San Sebastián
tel (0034) 943 481 168 • faxa 943 481 177
donostiakofestak@donostia.eus
www.donostiakultura.eus/festak

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

Festak-en emandako inprimaki bidez.

- Eskatzailearen NANaren fotokopia.
- 2018 urtean betebehar fiskal eta sozialen ordainketak eguneraturik dituzula adierazten duen agiria.
- Salmentan jarriko diren janarien sanitar erregistroaren zenbakia edo dagokion elkargo autonomo edo erregioaren sanitar baimenaren kopia.

- Udaleko Osasun saileko 7290n inprimakia bete beharko da.
- Ardura Zibileko Aseguruaren ziurtagiria, janari-edarien edota eskatzaileak saldu nahi dituen beste batzuen ondoriozko arriskuak estaltzen dituena eta baita erantzukizun zibil orokorreko aseguruak bildu ohi dituenak ere.

4. **Kokapena eta egutegia:** Saltokia emandakoan postua egokitu zaionari, horren kokalekua zein den esango zaio.

5. **Epeak:** Postua egokitu zaion bakoitzak zenbateko prezioa ordaindu behar duen araututa dago Donostiako Kulturaren Administrazioko Kontseiluan 2018 (Santo Tomás Feriaren atalean). urterako onarturiko prezioen zerrendan. Prezioa **Kutxabank-eko 2095.0611.04.1061330360** kontu korrontean sartu beharko dira Donostia Kulturaren alde **postua eman dela jakin ondoren**. **Diru sarrera egiterakoan eskatzailearen izena jarri beharko da**. Ordainagiriak Donostia/San Sebastián Festak-en aurkeztu beharko dira.

 Aste Nagusia postuak: **uztailaren 13ra arte, 13:30** (egun hori barne).

 Euskal Jaiak eta Estropadak postuak: abuztuaren 3ra arte, 13:30 (egun hori barne).

Ordainagiriak jasotakoan, Donostia/San Sebastián Festak-ek festetan parte hartu ahal izateko baimena emango du.

PREZIOAREN ORDAINA POSTUA EMATEN DENAREN BAIEZTAPENA BAINO LEHEN EGITEAK EZ DAKAR BEREZ FESTETAN SALTOKIRIK ESKURATZERIK.

6. **Erregistro Sanitarioa:** Salgai jartzen diren janariek arauzko osasun erregistro zenbakia izango dute. Erregistro zenbakia adierazi

facilitado por Donostia/San Sebastián Festak.

- Copia del D.N.I. de la pesona solicitante.
- Certificado de estar al corriente en el pago de sus obligaciones fiscales y sociales en el año 2018.
- Nº Registro sanitario o Copia de la autorización sanitaria emitida por la Comunidad Autónoma o regional correspondiente de los productos alimenticios que se pondrá a la venta.
- Se rellenará el impreso 7290n del departamento de sanidad del Ayuntamiento.
- Certificado del seguro de responsabilidad civil con cobertura de los riesgos derivados de los productos alimenticios y/u otros que la persona solicitante pretenda vender, así como los comprendidos en un seguro de responsabilidad civil general.

4. **Ubicación y calendario:** Una vez concedido el puesto se comunicará al concesionario la ubicación exacta del mismo.

5. **Plazos**: El precio a abonar por cada concesionario será el establecido en la relación de precios aprobada por el Consejo de Administración de Donostia Kultura para el año 2018 (Aptdo. Feria de Santo Tomás). El precio será abonado en la cta/cte de **Kutxabank 2095.0611.04.1061330360** a favor de Donostia Kultura **una vez comunicada la concesión de puesto**. **Al realizar el ingreso se indicará el nombre de la persona solicitante**. Los justificantes de abono deberán ser entregados en Donostia/San Sebastián Festak:

 Puestos Aste Nagusia: hasta el **día 13 de julio a las 13:30 horas** inclusive.

 Puestos Euskal Jaiak y Regatas: hasta del **día 3 de agosto a las 13:30 horas** inclusive.

Una vez recibidos los abonos Donostia/San Sebastián Festak procederá a la entrega de la autorización preceptiva para participar en las fiestas.

EL HECHO DE ABONAR LA CUANTIA DEL PRECIO ANTES DE LA CONFIRMACION DE LA CONCESIÓN DEL PUESTO NO SUPONE LA CONCESION AUTOMATICA DE PUESTO EN LAS FIESTAS.

6. **Registro Sanitario:** Los productos alimenticios puestos a la venta deberán tener su registro de sanidad correspondiente. El número de dicho

IFK-CIF Q2000541I

beharko da saltokirako eskabide inprimakian. Produktua ekoizleak bere jardueraren egoitza gisa duen udalerritik kanpo eta, beti ere, gure hirian saltzeko baimena jaso beharko du osasun-erregistroak. Ez da tokiko balio soila duen erregistrorik onartuko. Osasun saileko 7290n inprimakia bete beharko da.

7. **Baldintzak:** postua jartzeko baimena eskuratzeko, postua egokitu zaionak honako konpromiso hauek hartuko ditu bere gain:

a) Saltzeko baimena eman zaion produktua bakarrik jarri ahal izango da salgai. Eskaeran argi eta garbi adieraziko da zein produktu saltzeko eskatzen den baimena.

b) Postua txukun eta garbi mantenduko da. Eguna amaitzean, postua ipini den lekua garbi-garbi utzi behar da.

c) Emakidadunak garbi utzi beharra beteko ez balu, ez du parte hartuko 2019ko festetan.

d) Jaiaren irudi hobea erdiesteko, postuaren estetika zaindu egingo da.

e) Ezingo da antolatzaileek mugaturikoa baino espazio handiagorik erabili.

f) Sua erabiltzen bada, lan postuan suitzalgailu bat ipini behar da derrigorrez.

g) Beirarik erabiliz gero, dagokien edukiontzietan utzi beharko dira. Ezingo da kristalezko edalontzirik erabili.

h) Postua egokitu eta bertan **edaria banatzen dutenei**, antolakuntzak berrerabilgarri diren 150 edalontzi banatuko dizkie. Hauengatik 200 € (150€ edalontzien gordailu gisa eta 50€ bukatu ondoren antolakuntzari bueltatutako edalontziak desinfektatzeko zerbitzu gisa), ordainduko dituzte **Kutxabank-eko 2095.0611.04.1061330360** kontu korrontean. **Diru sarrera egiterakoan eskatzailearen izena jarri beharko da.** Ordainketa honen egiaztagiriak Donostia/San Sebastián

registro deberá indicarse en el impreso de solicitud de puesto. El Registro Sanitario deberá ser válido para la comercialización del producto fuera de la localidad en la que el productor desarrolle su actividad y, en cualquier caso, para ser comercializado en nuestra ciudad. No se admitirá ningún registro cuya validez sea exclusivamente local. Se rellenará el impreso 7290n de sanidad.

7. **Condiciones**: la autorización para la instalación de los puestos objeto de estas bases se otorgará con el condicionado siguiente:

a) Sólo podrá ponerse a la venta el producto para el que se haya concedido la autorización. En la solicitud se indicará claramente para qué producto se solicita la autorización de venta.

b) Se conservará el puesto en perfecto estado de limpieza. Al final de la jornada, el lugar en que se ha instalado el puesto deberá quedar totalmente limpio.

c) El incumplimiento del requisito de limpieza por parte del concesionario supondrá la exclusión en el año 2019.

d) Se cuidará la estética del puesto para una mejor imagen de las fiestas.

e) La ocupación de espacio no traspasará los límites establecidos por la organización.

f) En caso de utilizar fuego para cocinar, deberá colocarse obligatoriamente un extintor en el puesto.

g) En caso de utilizarse vidrio deberá depositarse en los contenedores correspondientes. No podrán utilizarse vasos de cristal.

h) Los adjudicatarios de los puestos en los que se **expendan bebidas** recibirán de la organización 150 vasos reutilizables. Deberán abonar por ellos 200 € (150€ en concepto de depósito por la utilización de 150 vasos y 50 € para servicio de limpieza y desinfección de los vasos devueltos a la organización), en la cuenta corriente de **Kutxabank 2095.0611.04.1061330360**. **Al realizar el ingreso se indicará el nombre de la persona solicitante.** Los justificantes de abono deberán ser entregados en

IFK-CIF Q2000541I

Festak-en aurkeztuko dira:

Aste Nagusia postuak: **uztailaren 13ra arte, 13:30** (egun hori barne).

Euskal Jaiak eta Estropadak postuak: abuztuaren 3ra arte, 13:30 (egun hori barne).

Edalontzi hauek edaten ematen duten postuetan, hauekin batera banatzeko izango dira, hauen truke euro bat kobratuko delarik, hain zuzen, Donostia/San Sebastián Festak-eri ordainduko zaion salneurri berdinean. Ezin izango da beste motako edalontzirik erabiltzerik izango, osterantzean, Antolakuntzak postua itxi egingo du.

Adjudikaziodunaren ustez bere jarduerarako edalontzi gehiago beharko baditu, 375 edalontziko kaxa bat eskatu ahal izango du, aldez aurretik ordainduta (ordainketa 375€ + 50€ garbiketa = 425€)

i) Festetan erabiliko diren edalontzien jasoera eta itzulera modu honetan egingo da:

JASOTZEA: Edalontziak Donostia /San Sebastián Festak-en bulegoetan, Konstituzio plazan, festaren egunean hartuko dira goizeko 8:00etatik aurrera.

ITZULTZEA: Erabili ez diren edo postuetan entregatuak izan diren edalontziak, Donostia /San Sebastián Festak-en bulegoetan aktibitatea amaitu eta ondorengo 3 baliodun egunetan itzuli beharko dira.

BIRJASOTZEA: Hasiera batean eskatutako edalontziak baino gehiago behar badira, sortak hartu ahal izango dira (150 edalontzi) aldez aurretik ordainduz Donostia /San Sebastián Festak-en bulegoetan festaren egun berean.

j) Ontziratutako olioa soilik erabiliko da.

k) Bide-zorura ezer botatzea saihestu behar da (koipea edo beste batzuk), (kartoia ipiniko da zoruan). Bukaeran geratzen den olio erabilia, dagokion edukiontzian utziko da.

l) Eraberean abenduaren 23ko 10/2015ean

Donostia/San Sebastián Festak:

Puestos Aste Nagusia: hasta el **día 13 de julio a las 13:30 horas** inclusive.

Puestos Euskal Jaiak y Regatas: hasta del **día 3 de agosto a las 13:30 horas** inclusive.

Los citados vasos deberán utilizarse para las diferentes bebidas que se ofrezcan, cobrándose por ellos la misma cantidad abonada a Donostia/San Sebastián Festak, esto es, 1 €. No podrá utilizarse ningún otro tipo de vaso. Si la organización detectase cualquier otro tipo de vaso en cualquiera de los puestos adjudicados se procederá al cierre del puesto.

Si el adjudicatario considerase que necesitará un mayor número de vasos para su actividad podrá solicitar se le entregue, previo pago, una caja de 375 vasos (abono 375€ + 50€ limpieza = 425€)

i) La recogida de los vasos para su utilización en las fiestas y la devolución de los que no se vendan se realizará como sigue:

RECOGIDA: Los vasos se recogerán en las oficinas de Donostia/San Sebastián Festak, en la plaza de la Constitución, el mismo día de la fiesta a partir de las 08:00 horas.

DEVOLUCION: Los vasos que no se utilicen o que hayan sido devueltos a los puestos, se entregarán en las oficinas de Donostia/San Sebastián Festak, en la plaza de la Constitución, en la plazo de 3 días hábiles tras la finalización de la actividad.

REPOSICION: Si se precisasen más vasos de los inicialmente solicitados, se podrán retirar por lotes (150 vasos) previo pago en las oficinas de Donostia/San Sebastián Festak el mismo día de la fiesta.

j) Se utilizará únicamente aceite envasado.

k) Se evitará cualquier tipo de vertido (grasa u otro) al pavimento, (se colocará cartón en el suelo). El aceite utilizado sobrante deberá depositarse en el contenedor correspondiente.

l) Deberá respetarse asimismo el contenido

IFK-CIF Q2000541I

donostiakultura

Donostia / San Sebastián Festak
Konstituzio plaza, 1 • 20003 Donostia / San Sebastián
tel (0034) 943 481 168 • faxa 943 481 177
donostiakofestak@donostia.eus
www.donostiakultura.eus/festak

DONOSTIA SAN SEBASTIÁN

jasota dagoena bete beharko da ikuskizun publiko eta jolas jarduerei doakienetan, baita Apirilaren 7an 1/2016an Adikzioen eta droga mendekotasunen gaineko arreta integralari buruzkoa, baita Drogamenpekotasunen arloko aurrezaintza laguntza eta gizarteratzeari doakienetan ere. 18 urtez azpikoei debekatua dago alkohola saltzea. Edariak zerbitzatzen postuen barruan lanean diharduten guztiek 18 urte edo gehiago izan beharko dituzte. Agintari eskudunak, edozein unetan, postuetako barren atzean dagoen edonori NANa eskatu ahal izango dio goian aipatutakoa betetzen ari ote diren egiaztatzeko.

m) Postuan edozein motako kartela ipiniko balitz, euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzita egon beharko luke, Euskararen Erabileraren Normalkuntzari buruzko 10/82 Oinarrizko Legearen, Donostiako Udaleko Euskararen Erabileraren Normalkuntza Planaren eta Donostia Kulturako Euskararen Erabileraren Normalkuntza Planaren arabera garatuko dira. Kartel hauek egiterakoan erabiliko diren mezuak, emakumezkoen eta gizonezkoen berdintasunerako araudia errespetatu beharko dute, hizkuntza sarkari ez sexista erabiliaz, Donostiako Udalaren 2014-2018 Berdintasuneko III. Planak dioena errespetatuz.

8. **Ez betetzeak:** Zazpigarren artikuluan jasotakoak ez betetzeak bidea emango die antolatzaileei saltokia ezartzeko baimena kentzeko, emandako postuari uko egiteko eta 2019ko kanpainan parte hartzea galarazteko.

9. **Postuak kokatzea:** Postuak egunero ipini eta kenduko dira, eta Oinarri hauei erantsitako tauletan ageri da jendearentzat zabalduko diren orduak.

10. **Interpretazioa:** Saltokirako eskabidea aurkezteak honako ARAU HAUEK GUZTIAK onartzea dakar. Arauak interpretatzerakoan zalantzarik izanez gero, festen antolatzaileek ebatziko dute.

de la Ley 10/2015 de 23 de Diciembre, de espectáculos públicos y actividades recreativas y la Ley 1/2016, de 7 de abril, sobre Atención Integral de Adicciones y Drogodependencias. Así como el plan local de prevención de drogodependencias de Donostia / San Sebastián. Queda terminantemente prohibida la venta de alcohol a menores de 18 años. Todos aquellos que participen en las labores de servicio de bebidas dentro del puesto deberán ser mayores de 18 años. La autoridad competente podrá en cualquier momento solicitar la exhibición del DNI a quienes se encuentren tras la barra de cualquiera de los puestos para comprobación de lo anteriormente establecido.

m) Si se colocara algún tipo de cartel en el puesto el mismo deberá redactarse en euskara o en las dos lenguas oficiales, respetándose tanto la Ley Básica 10/82 de Normalización del Euskera, como el Plan vigente de Normalización del Uso del Euskera del Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián, y el Plan de Normalización del Uso del Euskera vigente en Donostia Kultura. Los mensajes que se utilicen en la confección de estos carteles deberán respetar la normativa de igualdad entre mujeres y hombres, utilizando lenguaje inclusivo no sexista y respetando el contenido del III Plan de Igualdad 2014-2018 del Ayuntamiento de San Sebastián.

8. **Incumplimiento:** El incumplimiento de los apartados recogidos en el artículo siete conllevará la retirada inmediata del correspondiente Permiso de instalación del puesto, la renuncia al puesto concedido y la imposibilidad de participar en la campaña del año 2019.

9. **Instalación:** Los puestos se montarán y desmontarán cada día, siendo el horario de apertura al público el indicado en las tablas anexas a estas Bases.

10. **Interpretación:** La solicitud para la instalación de un puesto, supone la total aceptación de las presentes CONDICIONES. Cualquier duda sobre su interpretación, corresponderá resolver a la Organización de las fiestas.

Donostia/San Sebastián, martxoa 2018 marzo

IFK-CIF Q2000541I